



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

Gima S.p.A. - Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
Italia: tel. 199 400 401 - fax 199 400 403
Export: tel. +39 02 953854209/221/225 - fax +39 02 95380056
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

PEDALIERA ELETTRICA PER RIABILITAZIONE CON DISPLAY

ELECTRIC PEDAL EXERCISER WITH DISPLAY

APPAREIL D'EXERCICE À PÉDALE ÉLECTRIQUE AVEC ÉCRAN

PEDALEADOR ELÉCTRICO CON PANTALLA

Manuale utente - User manual

Notice d'utilisation - Manual del usuario



ATTENZIONE: Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.

ATTENTION: The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.

AVIS: Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.

ATENCIÓN: Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.

REF 43152 / TD001P-1A



Zhejiang Todo Hardware Manufacture co., Ltd
20Th Floor, Jinshan Building, CBD Center,
Yongkang, Zhejiang, China
Made in China

Importato da: Gima S.p.A.
20060 Gessate (MI) - Italy



PRECAUZIONI IMPORTANTI

Attenzione! Leggere le presenti istruzioni prima dell'uso

1. Le persone con determinate condizioni mediche devono consultare il proprio medico prima di iniziare qualsiasi tipo di esercizio.
2. Se in qualsiasi momento dovete provare sensazioni di svenimento, testa pesante o vertigini, terminare immediatamente l'esercizio. Bisogna fermarsi anche in caso di stress eccessivo, pressione o insorgenza di dolore in qualsiasi fase dell'esercizio. Contattare il medico prima di proseguire con il proprio programma.
3. Seguire i consigli nel medico nello sviluppo del proprio programma fitness.
4. Seguire sempre le corrette procedure d'esercizio (vedi foglietto allegato).
5. Scegliere sempre tipi di esercizi adatti alla propria forza fisica e livello di flessibilità.
6. Imparare a conoscere i propri limiti e allenarsi conformemente ad essi. Usare sempre il buon senso quando si fa esercizio.
7. Durante l'uso della macchina (e anche quando la macchina non è sorvegliata) tenere sempre i bambini e gli animali domestici lontano dalla macchina
8. Prima di ogni utilizzo quotidiano assicurarsi che tutte le viti siano ben serrate. Su tutte le attrezzature d'esercizio è necessario effettuare manutenzione periodica, al fine di preservare le corrette condizioni operative.
9. Utilizzare la macchina su una superficie ben piana e livellata.
10. Indossare abbigliamento adatto (tute o altro abbigliamento sportivo) che consenta piena libertà di movimento.
11. Il peso massimo supportato dal presente dispositivo è 120 Kg.
12. Prima di connettere il cavo di rete (AC) assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia posizionato su OFF.
13. Prima di collegare il cavo di rete, verificare che la tensione nominale indicata sulla spina sia conforme alla tensione del circuito locale.
14. Utilizzare solo il cavo di rete fornito in dotazione. L'eventuale utilizzo di altri cavi potrebbe provocare rischio d'incendi.
15. La presente macchina è progettata per uso interno con design per ambiente familiare e non per uso in centri fitness professionali.
16. Il dispositivo non è idoneo per persone (compresi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza dovute esperienze e conoscenze, a meno che non venga fornita loro supervisione o istruzioni da parte di soggetti responsabili per la loro sicurezza.
17. I bambini devono essere tenuti sotto controllo assicurandosi che non giochino con il dispositivo.
18. Se il cavo dell'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, servizio assistenza del produttore o altre persone con qualifiche analoghe, al fine di evitare possibili pericoli.

SPECIFICHE

Requisiti: 220~240V/50 Hz

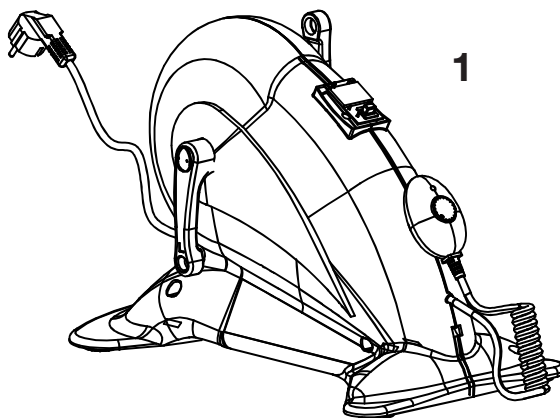
Consumo: 65 W

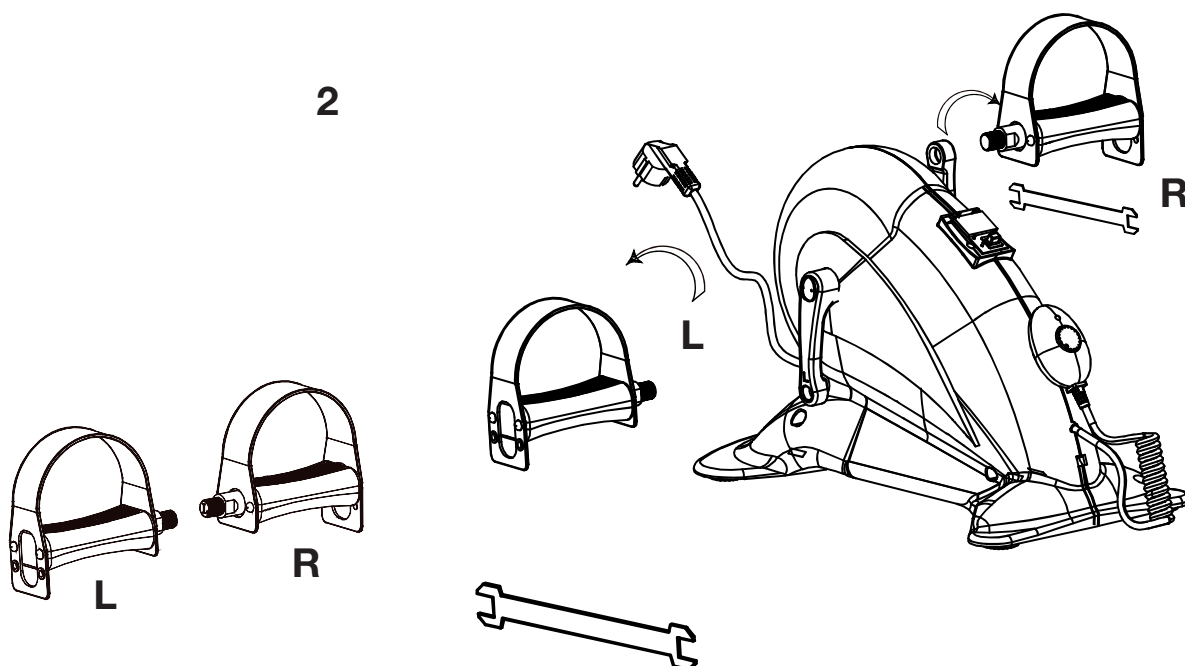
Dimensioni: 498X308X360 mm

Peso: 5,5 Kg

Peso massimo sostenuto: 120 Kg

ESPLOSO ED ELENCO DEI COMPONENTI





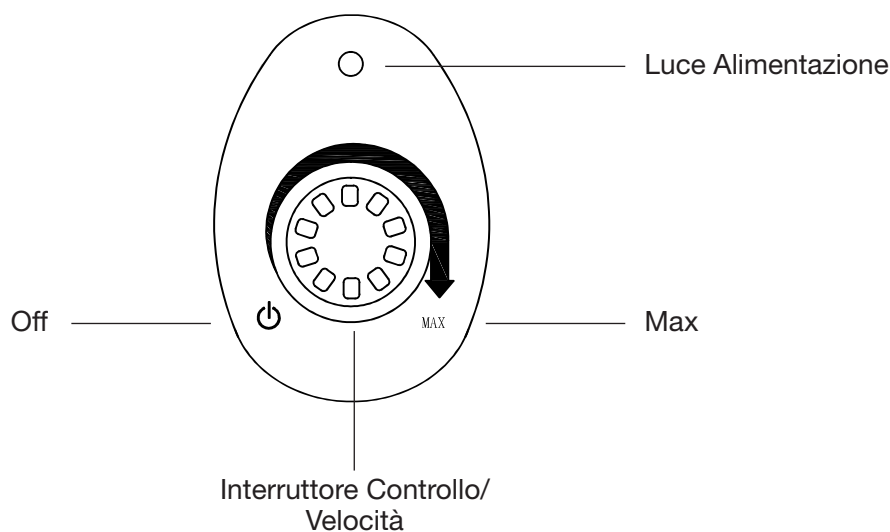
Passo 1. Collocare la bici sul tappeto antiscivolo.

Passo 2. Avvitare il pedale contrassegnato con "L" nella pedivella sinistra in senso antiorario. Avvitare il pedale contrassegnato con "R" nella pedivella destra in senso orario.

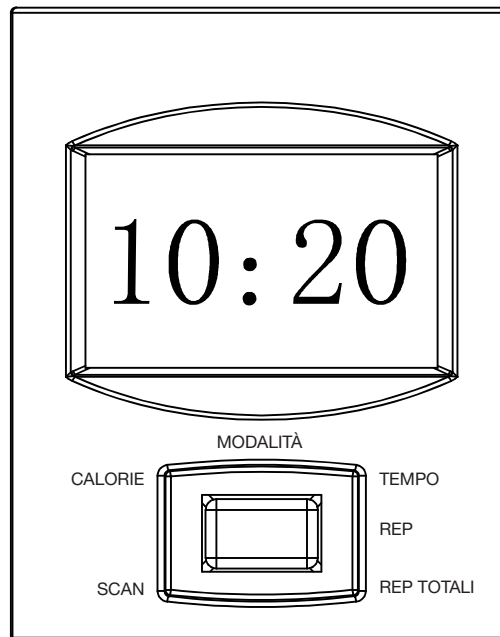
Passo 3. Collegare l'unità.

Premere ON quando si è pronti per le operazioni. Regolare la velocità girando la manovella grigia secondo il livello per voi più conveniente. Il time segna 15min./ciclo Impostare su OFF dopo aver terminato.

Ai fini dell'immagazzinaggio: staccare l'unità dalla corrente; collocarla in un luogo al di fuori della portata dei bambini; imballare correttamente l'apparecchiatura e immagazzinarla in ambiente asciutto e condizioni asciutte, qualora debba rimanere fuori uso per diverso tempo.



MANUALE D'ISTRUZIONI PER IL MONITORAGGIO DELL'ESERCIZIO



SPECIFICHE

TEMPO	00:00-99:59MIN
REP	0-9999
CALORIE (CAL)	0-9999KCAL
TOTALE REP	0-9999

FUNZIONI PRINCIPALI

MODALITÀ: Questo tasto permette di selezionare e bloccare una funzione particolare desiderata.

PROCEDURE OPERATIVE

1. AUTO ON/OFF (Acceso/Spento)
Il sistema si accende premendo un tasto a caso oppure quando capta un input attraverso il sensore velocità.
Il sistema si spegne automaticamente quando la velocità non ha alcun input di segnalazione oppure quando non viene premuto nessun tasto per circa 4 minuti.
2. RESET L'unità può essere resettata cambiando la batteria oppure premendo il tasto MODE per 3 secondi.
3. MODE Per selezionare SCAN o LOCK (se non si desidera la modalità SCAN), premere il tasto MODE quando il puntatore sulla funzione desiderata inizia a lampeggiare.

FUNZIONI

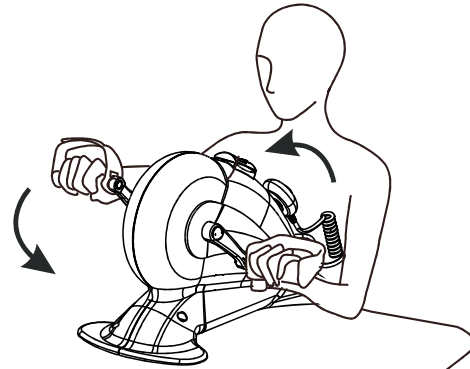
1. TEMPO: Premere il tasto MODE finché il puntatore non si blocca su TIME. Il tempo di esercizio totale viene visualizzato quando si inizia l'esercizio.
2. REP: Premere il tasto MODE finché il puntatore non si blocca su REPS • Il conteggio dell'esercizio si accumula automaticamente quando si inizia l'esercizio.
3. CALORIE: Premere il tasto MODE finché il puntatore non si blocca su CALORIE. Le calorie bruciate saranno visualizzate quando si inizia l'esercizio.
4. TOTAL REPS (SE PRESENTE): Premere il tasto MODE finché il puntatore si ferma su TOTAL REPS Il conteggio dell'esercizio si accumula automaticamente quando si inizia l'esercizio.

SCAN: Il display cambia automaticamente ogni 4 secondi.

BATTERIA: In caso di visualizzazione inadeguata dei dati sul monitor, reinstallare le batterie per ottenere risultati corretti.

METODI D'ESERCIZIO

1. Esercizio per le braccia e le spalle



2. ABS, esercizio per i glutei e le cosce



3. Esercizio per le gambe



ENGLISH

IMPORTANT PRECAUTIONS

Caution read these instructions before use

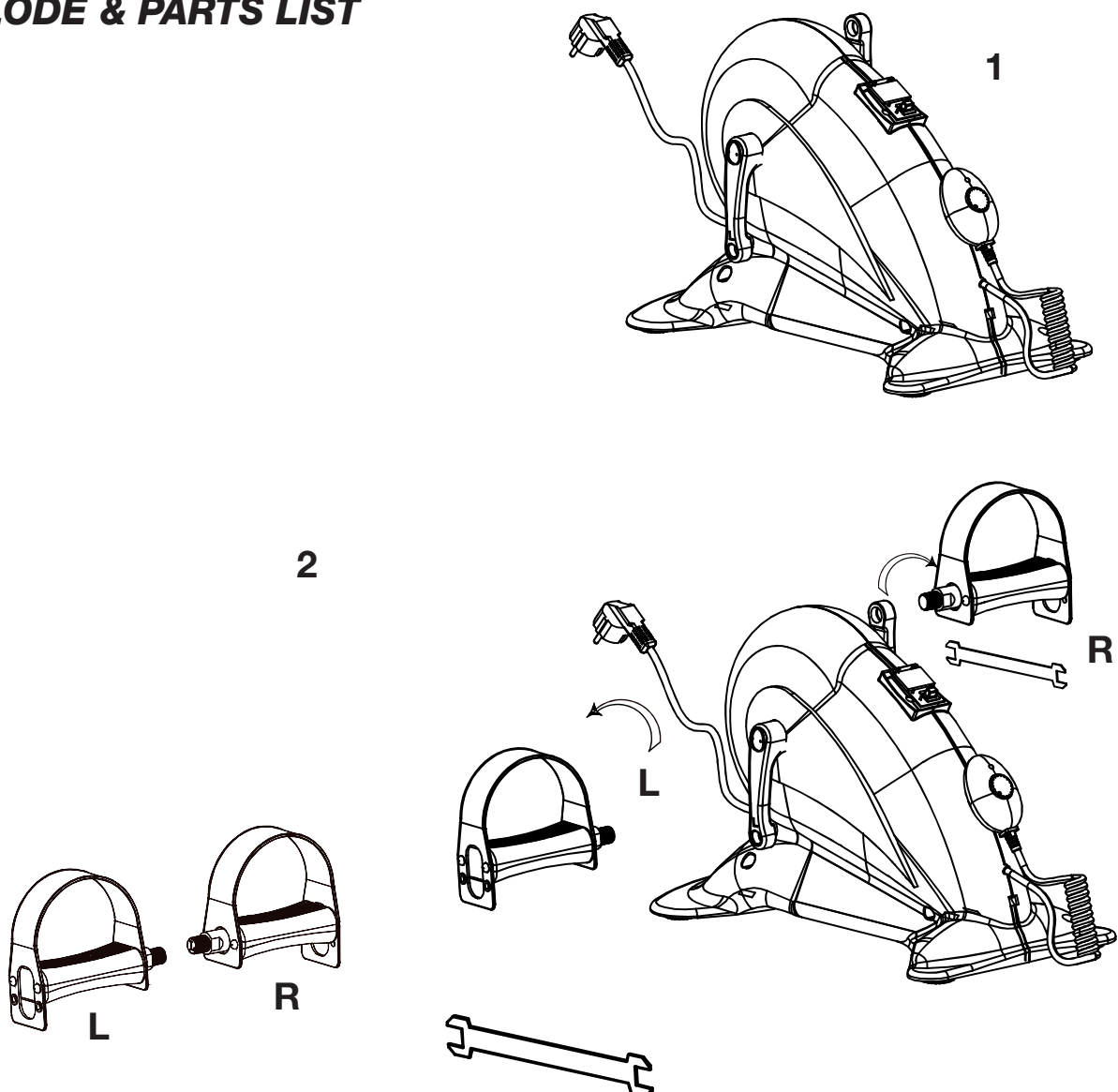
1. People with certain medical conditions should consult their doctor before undertaking any form for exercise.
2. If at any time you fell faint, light-headed or dizzy please stop exercising immediately. You should also stop if you experience undue stress, pressure or pain at any time. Contact your physician before continuing with your program.
3. Follow your doctor's recommendations in developing your personal fitness program.
4. Always follow the correct exercising procedure(see enclosed leaflet).
5. Always choose the proper work out which best suits your physical strength and flexibility level.
6. Know your limits and train within them. Always use common sense when exercising.
7. Keep all children and pets away from this machine during use as well as when this machine is unattended.
8. Make sure that all the bolts are tight prior to each days use, Periodic maintenance is required on all exercise equipment in order that it remains in good operating condition.
9. Use the machine on a flat and level surface.
10. Wear proper clothing i.e. work out gear that allows free movement.

11. Maximum weight support for this product is 120 Kgs
12. Make sure that the Power Switch is set to OFF before connecting the AC cord .
13. Before connecting the AC cord, check that the rated voltage shown on the plug matches your local voltage.
14. Use on the supplied AC cord. Use with other cords may result in the risk if fire.
15. This machine designed for indoor use of family property design, not for the use of professional fitness sites.
16. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
17. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
18. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

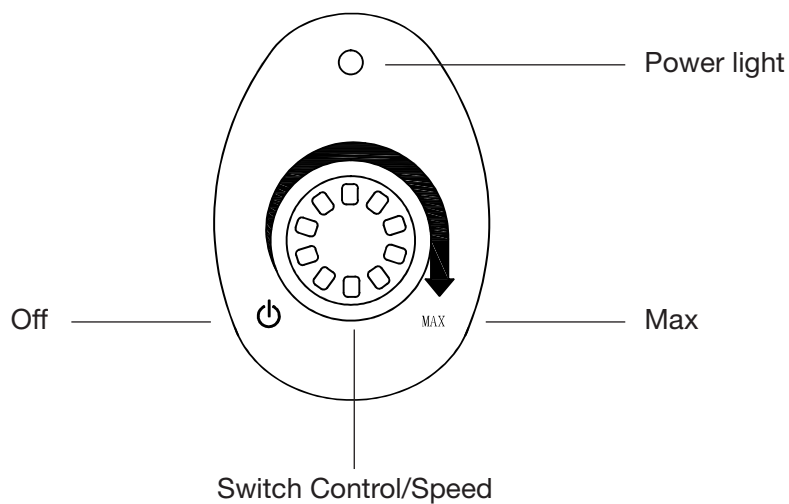
SPECIFICATION

Requirement: 220-240V/50 Hz
Power Consumption: 65 W
Dimension: 498X308X360 mm
Weight: 5.5 Kgs
Sustain Max. weight: 120 Kgs

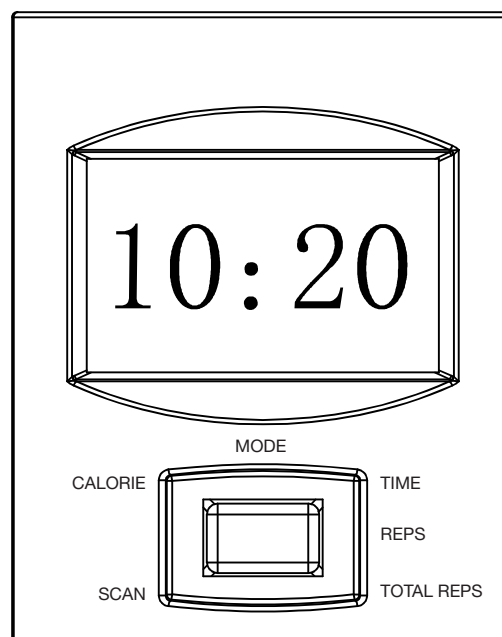
EXPLODE & PARTS LIST



- Step 1. Place the bike on the non-slip mat.
- Step 2. Screw-fasten the pedal marked "L" into the left pedal crank in counterclockwise direction.
Screw the other pedal marked "L" into the right pedal crank in clockwise direction.
- Step 3. Plug in the unit.
Switch to ON when ready to operate. Adjust the speed by turning the gray knob to the level of your comfort. The timer is 15min/cycle. Switch to OFF when finish.
- For storage,unplug the unit.install to a place where your kids couldnt reach, well pack the equipment and store in dry condition when you dont use it for long term.



EXERCISE MONITOR INSTRUCTION MANUAL



SPECIFICATIONS

TIME00:00-99:59MIN
REPS0-9999
CALORIE (CAL)0-9999 KCAL
TOTAL REPS0-9999

KEY FUNCTIONS

MODE: This key lets you to select and lock on to a particular function you want.

OPERATION PROCEDURES

1. AUTO ON/OFF

The system turn on when any key is pressed or when it sensor an input from the speed sensor.
The system turns off automatically when the speed has no signal input or no key are pressed for approxi-mately 4 minutes.

2. RESET The unit can be reset by either changing battery or pressing the MODE key for 3 seconds.

3. MODE To choose the SCAN or LOCK if you do not want the scan mode, press the MODE key when the pointer on the function you want which begins blinking.

FUNCTIONS

1. TIME: Press the MODE key until pointer lock on to TIME. The total working time will be shown when starting exercise.
2. REPS: Press the MODE key until pointer lock on to REPS . Automatically accumulates workout count when starting exercise.
3. CALORIE: Press the MODE key until pointer lock on to CALORIE. The calorie burned will be displayed when starting exercise.
4. TOTAL REPS (IF HAVE): Press MODE key until pointer lock on to TOTAL REPS. Automatically accumulates workout count when starting exercise.

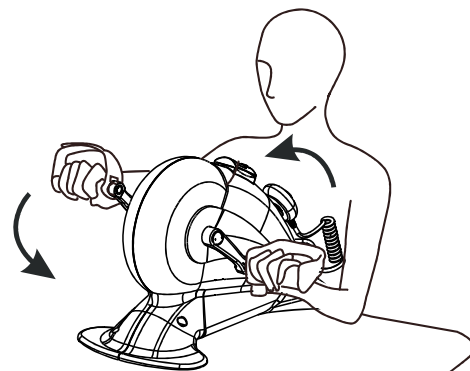
SCAN: Automatically display changes every 4 seconds.

BATTERY:

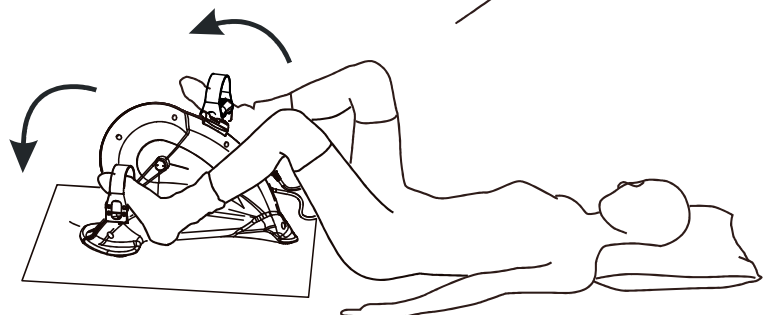
If improper display on monitor, please re install the batteries to have a goo result.

EXERCISE METHOD

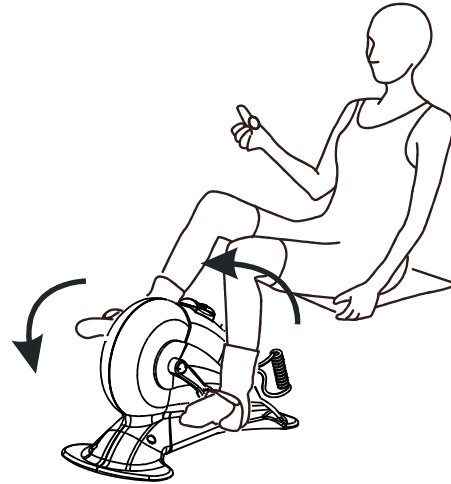
1. Arms and shoulders exercise



2. ABS, buttock and thighs exercise



3. Legs exercise



FRANÇAIS

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

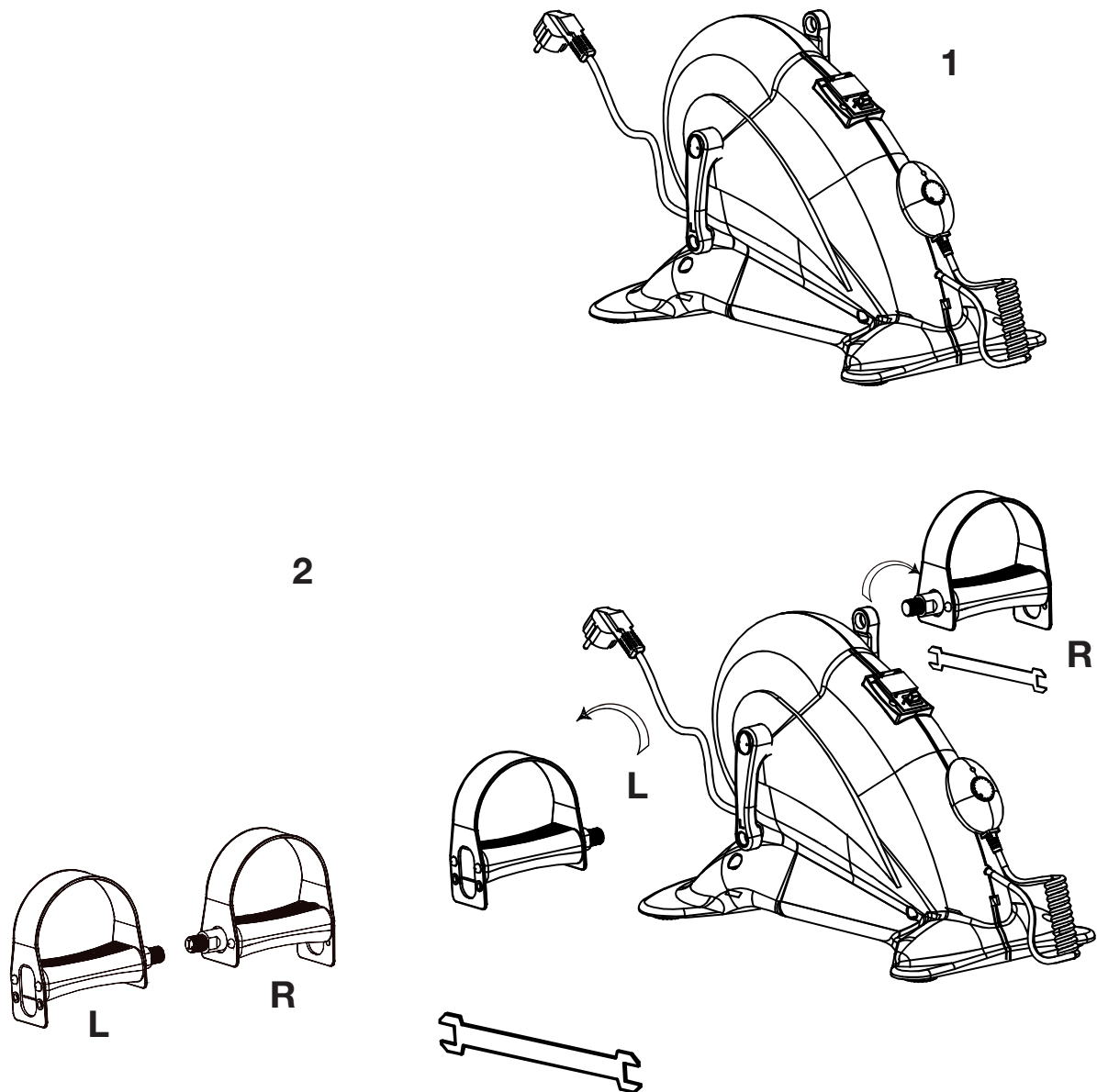
Lisez attentivement ces instructions avant usage

1. Les personnes souffrant d'affections médicales doivent consulter leur médecin avant d'entreprendre toute forme d'exercice.
2. Si, à un moment quelconque, vous avez un malaise, la tête vide ou la tête qui tourne, veuillez arrêter l'exercice immédiatement. Vous devriez également arrêter si vous ressentez un stress, une pression ou une douleur à un moment quelconque. Contactez votre médecin avant de continuer avec votre programme.
3. Suivez les recommandations de votre médecin avant de développer votre programme de mise en forme personnel.
4. Suivez toujours la procédure d'exercices correcte (voir le prospectus ci-joint).
5. Choisissez toujours le programme qui convient le mieux à votre force physique et à votre niveau de souplesse.
6. Connaissez vos limites et entraînez-vous en les prenant en compte. Usez toujours de bon sens lorsque vous vous entraînez.
7. Gardez les enfants et les animaux domestiques à l'écart de cette machine pendant son utilisation, ou lorsque cette machine n'est pas surveillée.
8. Assurez-vous que tous les boulons sont serrés avant chaque utilisation quotidienne. Un entretien périodique est requis sur tous les équipements d'exercice afin qu'ils restent en bon état de marche.
9. Utilisez la machine sur une surface plate et horizontale.
10. Portez des vêtements appropriés, à savoir des habits qui permettent un mouvement libre.
11. Le poids maximal supporté par ce produit est de 120 Kg
12. Assurez-vous que l'interrupteur de marche/arrêt est sur OFF avant de raccorder le cordon secteur.
13. Avant de raccorder le cordon d'alimentation, vérifiez que la tension nominale affichée sur la prise correspond à votre tension locale.
14. Utilisez le cordon d'alimentation fourni. L'utilisation d'autres cordons pourrait créer un risque d'incendie.
15. Cette machine est conçue pour un usage intérieur et familial, et non pour les salles de mise en forme professionnels.
16. Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (y compris les enfants) souffrant de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou d'un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
17. Les enfants doivent être supervisés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
18. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de maintenance ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout risque.

SPÉCIFICATIONS

Environnement: 220~240 V/50 Hz
Consommation électrique: 65 W
Dimensions: 498 x 308 x 360 mm
Poids: 5,5 Kg
Poids supporté max.: 120 Kg

VUE ÉCLATÉE ET LISTE DES PIÈCES



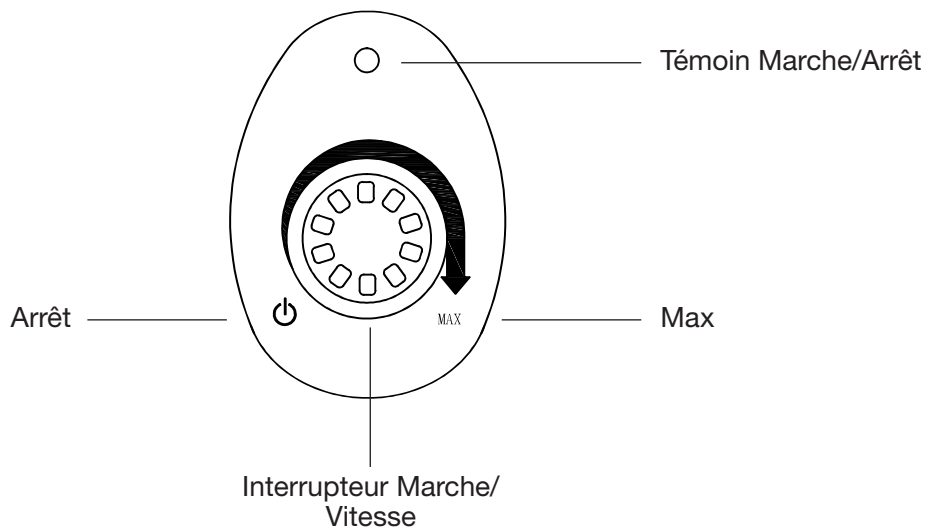
Étape 1. Placez la bicyclette sur un tapis non glissant.

Étape 2. Vissez la pédale marquée « L » dans la manivelle de la pédale gauche en sens anti-horaire.
Vissez l'autre pédale marquée « R » dans la manivelle de la pédale droite en sens anti-horaire.

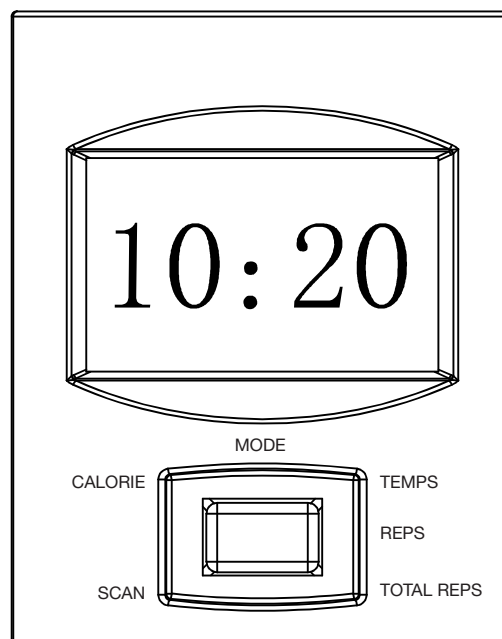
Étape 3. Branchez l'appareil.

Mettez l'interrupteur sur ON lorsque vous êtes prêt à l'utiliser. Réglez la vitesse en positionnant le bouton gris sur votre niveau de confort. La minuterie est de 15 min / cycle. Mettez hors tension lorsque vous avez terminé.

Pour le rangement, débranchez l'appareil, installez-le dans un endroit hors de portée de vos enfants, emballez bien l'équipement et rangez-le dans un endroit sec lorsque vous ne l'utilisez pas pendant une longue période.



MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR LE SUIVI DE L'EXERCICE



SPÉCIFICATIONS

TIME (TEMPS)00:00-99:59MIN
 REPS0-9999
 CALORIE (CAL)0-9999 KCAL
 TOTAL REPS0-9999

TOUCHES FONCTIONS

MODE: Cette touche vous permet de sélectionner et de verrouiller une fonction particulière que vous désirez.

PROCÉDURES DE FONCTIONNEMENT

1. AUTO ON/OFF

Le système se met en marche lorsqu'une touche est appuyée ou lorsqu'il détecte une entrée du capteur de vitesse.

Le système s'éteint automatiquement lorsque la vitesse n'émet plus aucun signal ou lorsqu'aucune touche n'est appuyée pendant au moins 4 minutes.

2. RESET (RÉINITIALISATION) L'appareil peut être remis à zéro soit en changeant les batteries soit en appuyant sur la touche MODE pendant 3 secondes.
3. MODE Pour choisir SCAN ou LOCK si vous ne voulez pas le mode scan, appuyez sur la touche MODE lorsque le pointeur est sur la fonction que vous désirez, qui commence alors à clignoter.

FONCTIONS

1. TIME (TEMPS): Appuyez sur la touche MODE jusqu'à ce que le pointeur se cale sur TIME. Le temps de fonctionnement total s'affichera lorsque vous commencez l'exercice.
2. REPS: Appuyez sur la touche MODE jusqu'à ce que le pointeur se cale sur REPS. Cela cumule automatiquement le décompte des mouvements lorsque vous démarrez l'exercice.
3. CALORIE: Appuyez sur la touche MODE jusqu'à ce que le pointeur se cale sur CALORIE. Les calories brûlées s'afficheront lorsque vous commencez l'exercice.
4. TOTAL REPS (SI PRÉSENT): Appuyez sur la touche MODE jusqu'à ce que le pointeur se cale sur REPS. Cela cumule automatiquement le décompte des mouvements lorsque vous démarrez l'exercice.

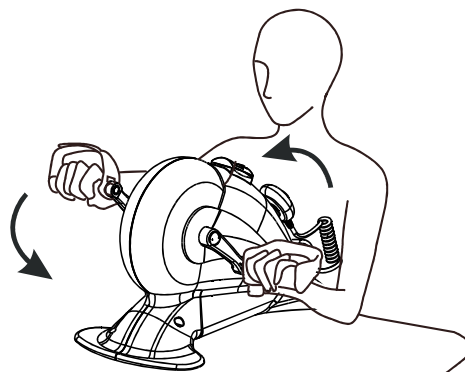
SCAN: Affiche automatiquement les modifications toutes les 4 secondes.

BATTERIE:

Si l'affichage sur l'écran est incorrect, veuillez ré-installer les batteries pour obtenir un bon résultat.

MÉTHODE D'EXERCICE

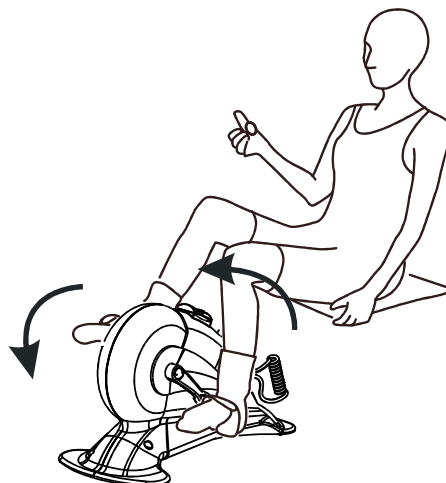
1. Exercice pour les bras et les épaules



2. Exercices pour les abdominaux, les fessiers et les cuisses



3. Exercices pour les jambes



PRECAUCIONES IMPORTANTES

Lea estas instrucciones con atención antes de su uso

1. Las personas con ciertas condiciones médicas deben consultar a su médico antes de llevar a cabo cualquier tipo de ejercicio.
2. Si en algún momento se siente débil, mareado o con vértigo, por favor, deje de hacer ejercicio inmediatamente. También debe detenerse si experimenta estrés indebido, presión o dolor en cierto momento. Póngase en contacto con su médico antes de continuar con su programa.
3. Siga las recomendaciones de su médico en el desarrollo de su programa de entrenamiento personal.
4. Siempre siga el procedimiento de ejercicio correcto (ver nota adjunta).
5. Elija siempre el ejercicio adecuado y que mejor se adapte a su nivel de resistencia y flexibilidad física.
6. Conozca sus límites y manténgase dentro de ellos. Siempre use el sentido común al hacer ejercicio.
7. Mantenga los niños y los animales domésticos lejos de la máquina durante su uso, así como cuando la máquina esté sin vigilancia.
8. Asegúrese de que todos los tornillos estén bien apretados antes del uso diario. Se requiere un mantenimiento periódico sobre todos los equipos de ejercicio para que se mantenga en buenas condiciones de funcionamiento.
9. Utilice la máquina en una superficie plana y nivelada.
10. Use ropa adecuada, es decir, ropa que le permita moverse libremente.
11. El peso máximo permitido para usar este aparato es de 120 Kg
12. Asegúrese de que el interruptor de alimentación esté en OFF (APAGADO) antes de conectar el cable de corriente.
13. Antes de conectar el cable de corriente, controle que la tensión nominal que aparece en el enchufe coincida con el voltaje local.
14. Use el cable de corriente suministrado. La utilización de otros cables puede resultar en riesgo de incendio.
15. Esta máquina está diseñada para uso en interiores en casas privadas, no para el uso en gimnasios profesionales.
16. Este aparato no está concebido para que lo usen personas (incluidos niños) con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimiento, a menos que sean supervisadas o una persona responsable de su seguridad les haya dado instrucciones sobre el uso del aparato.
17. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
18. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o por personal cualificado, con el fin de evitar un peligro.

ESPECIFICACIONES

Requisitos: 220~240V/50 Hz

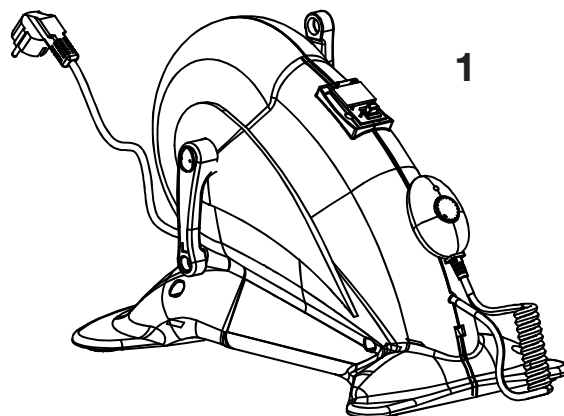
Consumo de energía: 65 W

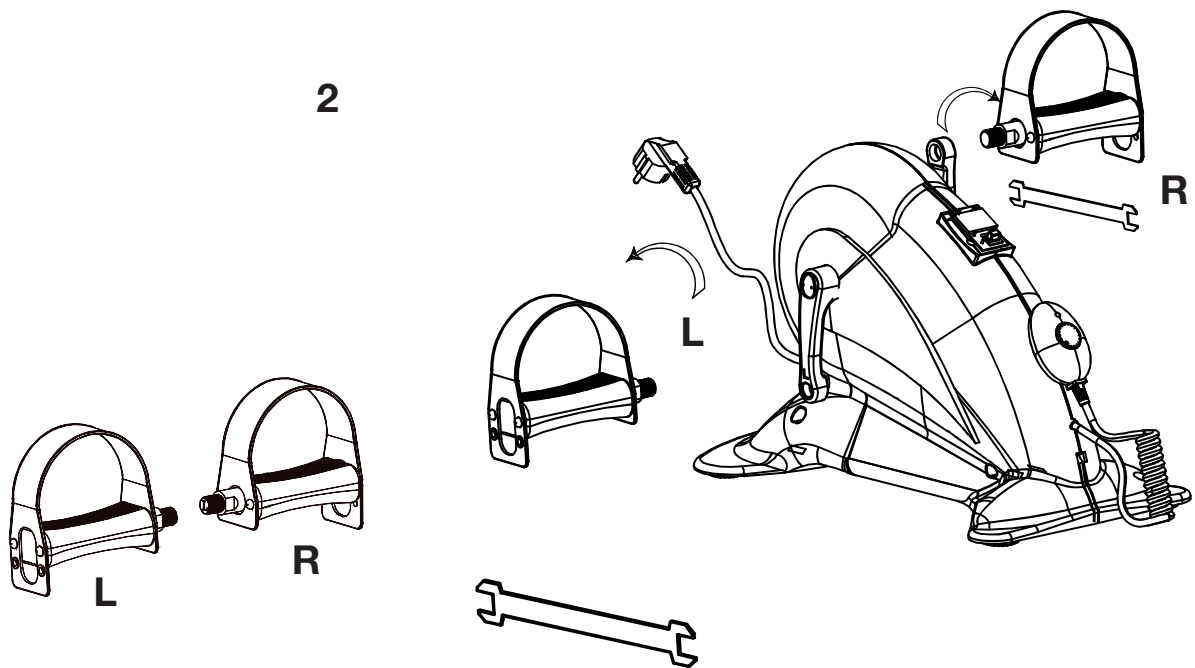
Dimensiones: 498X308X360 mm

Peso: 5,5 Kg

Capacidad de peso máximo: 120 Kg

DIAGRAMA Y LISTA DE PIEZAS





Paso 1. Ponga la bicicleta en la alfombra antideslizante

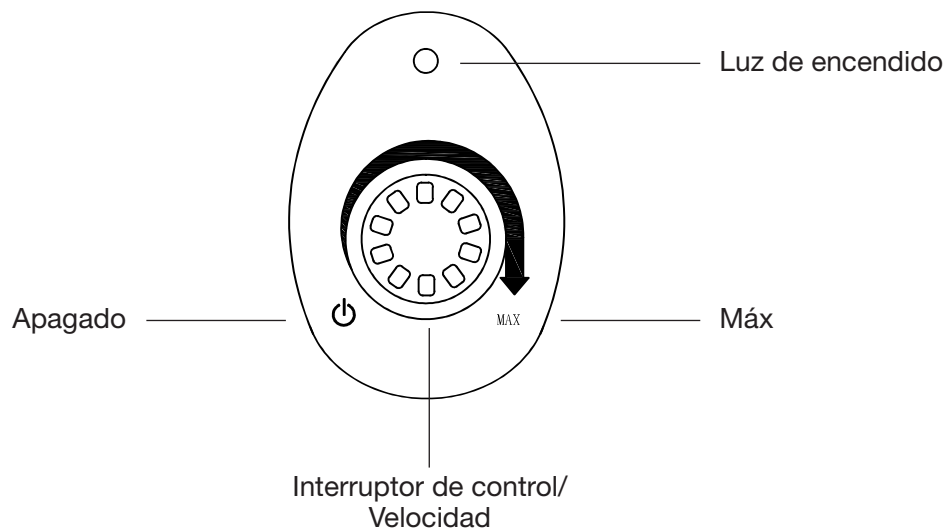
Paso 2. Atornille el pedal marcado "L" en la manivela del pedal izquierdo en sentido antihorario.
Atornille el pedal marcado "L" en la manivela del pedal derecho en sentido horario.

Paso 3. Enchufe la unidad

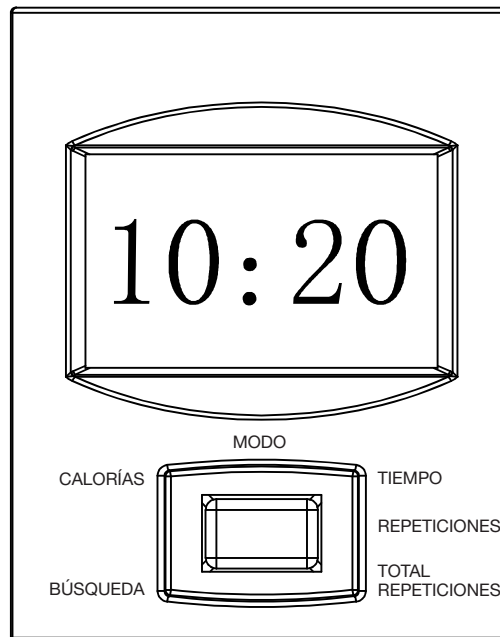
Póngalo en "ON" (ENCENDIDO) cuando esté listo para trabajar. Ajuste la velocidad que le sea cómoda girando la perilla gris. El contador de tiempo es de 15 minutos por ciclo.

Póngalo en "OFF" (APAGADO) cuando termine.

Para el almacenamiento, desenchufe el aparato y póngalo en un lugar donde sus hijos no puedan alcanzarla. Tape bien el equipo y guárdelo en un lugar seco cuando no lo utilice durante un largo tiempo.



MANUAL DE INSTRUCCIONES DE LA PANTALLA DE EJERCICIOS



ESPECIFICACIONES

TIEMPO	00:00-99:59MIN
REPS	0-9999
CALORÍAS (CAL)	0-9999 KCAL
TOTAL REP	0-9999

FUNCIONES PRINCIPALES

MODO: Esta tecla le permite seleccionar y bloquear una función particular que desee.

PROCEDIMIENTOS DE OPERACIÓN

- AUTO ON/OFF**
El Sistema se enciende cuando se pulsa cualquier tecla o cuando siente una entrada desde el sensor de velocidad.
El Sistema se apaga automáticamente cuando la velocidad no tiene señal de entrada o no se presiona ninguna tecla durante aproximadamente 4 minutos.
- RESET (REINICIAR)** La unidad se puede reiniciar ya sea al cambiar las pilas o pulsando la tecla MODE durante 3 segundos.
- MODE (MODO)** Para elegir SCAN (BUSCAR) o LOCK (BLOQUEAR) si no desea el modo "scan", pulse la tecla MODE cuando el puntero en la función que desea comience a parpadear.

FUNCIONES

- TIEMPO:** Pulse la tecla MODE hasta que el puntero esté TIME (TIEMPO). El tiempo de trabajo total se muestra al iniciar el ejercicio.
- REPETICIONES:** Pulse la tecla MODE hasta que el puntero esté en REP • El recuento empieza automáticamente al iniciar el ejercicio.
- CALORÍAS:** Pulse la tecla MODE hasta que el puntero esté en CALORIES (CALORÍAS) Las calorías quemadas se mostrarán al iniciar el ejercicio.
- TOTAL REPETICIONES (SI EQUIPADO):** Pulse la tecla MODE hasta que el puntero esté en TOTAL REP • El recuento empieza automáticamente al iniciar el ejercicio.

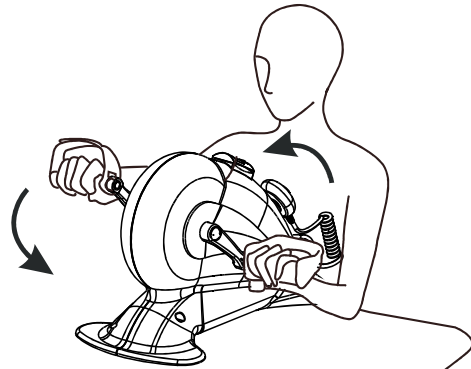
SCAN: La visualización cambia automáticamente cada 4 segundos.

PILAS:

Si no hay buena visualización en la pantalla, vulva a colocar las pilas para obtener un buen resultado.

MÉTODO DE EJERCICIO

1. Ejercicio para brazos y hombros



2. Ejercicio para abdominales, nalgas y muslos



3. Ejercicio para piernas

